

2017년 4월 2일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 세월호 인양

<광고>



More Like It

4탄 구동사 편 출간

더 영어답게 말하는 요령

Summary

The ferry Sewol **was finally salvaged** three years after having sunk. **Attesting to the lingering years it spent underwater**, its surface is now **scarred and eroded all over**. Its appearance reminds Koreans of the **traumatic moment** not too long ago that **made us all feel powerless and guilty**.

As the salvaging process was completed more smoothly and quickly than expected, many wonder why it took so long to start. Some question whether there had been **a political motive attached to the delay**. The most difficult part of taking the ship out of the water is over, but now the government has to deal with the present challenge - to **find the remains of nine people** on the ship, **which have been unaccounted for**. Also, it has to conduct a thorough investigation to find out the causes of the ship's sinking.

Korea has experienced quite a few tragic accidents over the past decades that are believed to **reveal the darker side of the country's miraculous economic growth**. All catastrophes are tragic, but the **depth and scope of the Sewol tragedy are unprecedented**. Looking at the ship again **in its entirety**, we can't help but ask ourselves: "What did we learn from this?" and, "**Has our society become any safer since?**"

해석

1. was finally salvaged 마침내 인양되었다
2. Attesting to the lingering years it spent underwater 물 속에 잠겨 있던 더딘 세월을 보여주기라도 하듯
3. scarred and eroded all over 온통 상처 나고 부식된
4. traumatic moment 트라우마를 유발할 만큼 충격적인 순간
5. made us all feel powerless and guilty 우리 모두 무기력함과 죄책감을 느끼게 만든
6. a political motive attached to the delay 인양 지연의 정치적 의도
7. find the remains of nine people 9명의 유해를 발견하다
8. which have been unaccounted for 미수습된
9. reveal the darker side of the country's miraculous economic growth 경이로운 경제 성장의 어두운 면을 드러내다
10. depth and scope of the Sewol tragedy are unprecedented 세월호 사건만큼 비극적인 사고는 없었다
11. Has our society become any safer since? 사건을 겪은 후 한국 사회는 더 안전해졌는가?

Keywords / Key Sentences

1. 인양의 가장 힘든 부분은 끝났지만 아직 육지로 이동하고 조사하는 어려운 과정이 남아 있다. The most

- difficult part of the salvage is over now, but other challenging tasks of bringing the ship ashore and investigating the causes of the accident remain. / The hardest part of the salvage is done now, however other demanding duties of bringing the ship to shore and examining the reasons for the mishap remain. / The toughest part of the salvage is complete now, yet other strenuous work of bringing the ship to the port and scrutinizing the source of the accident remain.
2. 정치적인 이유로 인양을 미뤄 왔던 것이냐는 의혹을 제기하는 사람들이 있다. There are people who question whether the salvage was intentionally delayed due to political reasons. / Some people are asking whether the salvage was purposefully suspended because of political motives. / An inquiry is being made by people as to whether the salvage was deliberately postponed out of political interest.
 3. 인양 방식 변경 등 기술적인 이유로 시간이 오래 걸렸을 뿐이라며 의혹을 일축하는 사람들도 있다. Others dismiss these suspicions and say that it took longer than expected simply due to technical difficulties such as changing the salvage method. / Others brush aside these charges and state that it took longer than forecast only because of complications such as revising the salvage method. / Others reject these allegations and suggest that it took longer than estimated merely on account of dilemmas such as switching the salvage method.
 4. 세월호 침몰사고의 원인을 철저히 조사하고 책임자 처벌에도 만전을 기해야 한다. The government needs to thoroughly investigate the causes of the accident and strictly punish those responsible. / The government has to meticulously probe the reasons for the mishap and harshly penalize those responsible. / The government must comprehensively review the source of the accident and strongly reprehend those responsible.
 5. 인양이 끝났으니 이제 미수습자 수색에 최선을 다하고 세월호 사건에 정치적 해석을 덧붙이는 일은 없어야 한다. As the salvage is over, it's time for us to focus on finding the missing bodies. We shouldn't attach any more political meaning to the accident. / Since the salvage is done, the time has come for us to prioritize locating the missing bodies. We shouldn't place any more political association with the mishap. / Now that the salvage is complete, it's high time we concentrate on recovering the missing bodies. We shouldn't stick any more political connection on the accident.
 6. 세월호로부터 어떤 교훈을 얻었는가, 과연 한국사회가 더 안전해졌는가 생각해 보아야 한다. We need to ask what we've learned from the accident and whether our society has become any safer. / We have to ask what our lesson has been from the accident and whether our society has become any more secure. / We must ask what the accident has taught us and whether our society has become any more protected.